



## STUDENT TRANSIT PASS PROGRAM 2019-2020

1111 Broadway, Suite 800, Oakland, CA 94607

• 510.208.7400

• [www.AlamedaCTC.org](http://www.AlamedaCTC.org)

### PREGUNTAS MÁS FRECUENTES – ALAMEDA, HAYWARD, SAN LEANDRO Y NEWARK

#### **¿Qué es el Programa de Pases de Tránsito para Estudiantes?**

El Programa de Pases de Tránsito para Estudiantes (STPP por sus siglas en inglés) proporciona tarjetas Clipper para jóvenes gratuitas a estudiantes elegibles de escuelas intermedias y secundarias que se pueden usar para tener viajes de autobús gratuitos e ilimitados con AC Transit, así como un 50 por ciento de descuento en viajes de BART y descuentos para jóvenes en otros sistemas de tránsito. El Pase hace que viajar desde y hasta la escuela y a los programas escolares, trabajos y otras actividades sea más fácil para los estudiantes.

#### **¿Cuánto cuesta el Pase de Tránsito para Estudiantes?**

El pase es gratuito y permite a los estudiantes viajar sin cargo en el sistema de AC Transit y proporciona un 50% de descuento en BART hasta que el estudiante cumpla los 19 años de edad.

#### **¿Cómo puedo obtener un Pase de Tránsito para Estudiantes?**

Para ser elegible para el programa, el estudiante debe ser un estudiante a tiempo completo registrado en uno de los siguientes distritos escolares: Ciudad de Alameda, Hayward, San Leandro o Newark y los ingresos de la familia del estudiante deben estar en los mismos niveles indicados en la solicitud, o por debajo de ellos. La lista de escuelas participantes se puede consultar en [www.alamedactc.org/programs-projects/student\\_pass/](http://www.alamedactc.org/programs-projects/student_pass/). Para recibir un pase, por favor llene una solicitud, incluyendo una firma del padre o tutor si es menor de 19 años de edad. Devuelva la solicitud a la oficina principal de su escuela. Usted recibirá su Pase de Tránsito para Estudiantes en la escuela dentro de aproximadamente un mes desde la presentación de su formulario de registro durante el comienzo del año escolar y dentro de dos semanas después de octubre. No se olvide de recogerlo en la oficina principal.

#### **¿Qué ocurre si se participó en el Programa Piloto de Pases de Tránsito para Estudiantes?**

Si usted participó en el programa piloto, su tarjeta expira en julio de 2019. Debe llenar una nueva solicitud para recibir un pase para el siguiente año escolar. El nuevo pase será enviado a su escuela.

#### **No participé en el programa piloto pero ya tengo una tarjeta Clipper para jóvenes. ¿Necesito presentar una solicitud?**

El Pase de Tránsito para Estudiantes se puede cargar en una tarjeta Clipper para jóvenes existente. Si usted ya tiene una tarjeta Clipper para jóvenes, proporcione el número de serie de 10 dígitos de su tarjeta en la solicitud.

#### **¿Puedo añadir E-Cash al Pase?**

Sí, usted puede añadir E-Cash a la tarjeta para ayudar a pagar por BART y otros servicios de tránsito. La tarjeta Clipper que usted recibe se puede recargar; usted puede añadir valor en Internet en [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com), por teléfono al 877-878-8883, en persona en las tiendas participantes, en las máquinas de boletos de las agencias de tránsito, Centros de Servicios de Atención al Cliente de Clipper y máquinas para añadir valor a Clipper. Se puede consultar la lista de ubicaciones en la página web de Clipper en [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com).

## ¿Cómo puedo usar mi Pase de Tránsito para Estudiantes?

Cuando usted reciba su Pase, puede crear un perfil en Internet en [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com). ¡Eso hará que sea mucho más fácil cargar E-Cash y pedir reemplazos si su tarjeta se pierde o es robada!

Tan pronto como se suba a bordo del autobús, toque el lector de tarjetas cerca de la puerta con la Tarjeta Clipper. En BART, toque las puertas de entrada con su Pase cuando entre en la estación. Nota: Quizás tenga que tocar el lector de tarjetas varias veces con la tarjeta Clipper si es la primera vez que está usando la tarjeta.

*Tocando con una tarjeta Clipper en AC Transit*



*Tocando con Clipper para viajar con BART*



## ¿Puedo prestarle mi Pase de Tránsito para Estudiantes a otra persona?

No. Su Pase de Tránsito para Estudiantes está registrado con usted. Si su pase fue usado por otra persona y no fue reportado como perdido o robado, usted puede perder el privilegio de participar en este programa y puede que no se le permita recibir un Pase de Tránsito para Estudiantes de reemplazo.

## Mi Pase de Tránsito para Estudiantes se perdió/me lo robaron/está roto. ¿Cómo puedo obtener un pase nuevo?

Usted puede reemplazar un pase en Internet o por teléfono. Visite [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com) o llame al Servicio de Atención al Cliente de Clipper al 877-878-8883. El Servicio de Atención al Cliente de Clipper está abierto de lunes a viernes desde las 6 a.m. a las 8 p.m. y los sábados y domingos desde las 8 a.m. a las 5 p.m. Dígame al representante del servicio al cliente que su tarjeta Clipper es un "Pase de Tránsito para Estudiantes".

Es bueno tener a mano el número de serie de su tarjeta perdida, pero no es requerido para reemplazar su tarjeta. Su tarjeta de reemplazo será enviada a su casa (a la dirección que usted proporcionó en su solicitud) en lugar de la escuela.

## ¿Por cuánto tiempo es válido mi Pase de Tránsito para Estudiantes?

El Pase de Tránsito para Estudiantes es válido hasta la fecha de graduación de su escuela secundaria siempre que continúe registrado en una escuela participante del condado de Alameda y sea menor de 19 años de edad. Para ver una lista completa de las escuelas del condado de Alameda que participan, consulte [www.alamedactc.org/program-projects/studentpass/](http://www.alamedactc.org/program-projects/studentpass/)

## ¿Con quién tengo que hablar si tengo más preguntas?

El administrador de Pases de Tránsito para Estudiantes de su escuela en la oficina principal le puede ayudar a contestar cualquier pregunta. Usted también puede enviar sus comentarios a [studentpass@actransit.org](mailto:studentpass@actransit.org)



# SOLICITUD PARA JÓVENES PROGRAMA DE PASE DE TRÁNSITO PARA ESTUDIANTES DEL CONDADO DE ALAMEDA San Leandro Unified School District

## INSTRUCCIONES PARA LA SOLICITUD

Complete y entregue esta solicitud para obtener un Pase de Tránsito Estudiantil en una tarjeta de Youth Clipper si está inscrito en una escuela elegible.

## TARIFAS CON DESCUENTO

Las tarjetas Youth Clipper (Clipper Juvenil) calculan las tarifas con descuento para jóvenes basándose en la edad y elegibilidad. Las tarjetas están disponibles para jóvenes de 5 a 18 años de edad.

### Paso 1: INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA EL TITULAR DE LA TARJETA Todos los campos en el paso 1 son obligatorios.

Primer Nombre \_\_\_\_\_ Inicial del Segundo Nombre \_\_\_\_ Apellido \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ # de Apartamento \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_  
Código Postal \_\_\_\_\_

Teléfono de Día \_\_\_\_\_

### Paso 2: INFORMACIÓN DE LA CUENTA CLIPPER

Si el estudiante ya tiene una tarjeta Youth Clipper (NO es una tarjeta Transit Pass Pilot para Estudiante), proporcione un número de tarjeta de 10 dígitos ubicado atrás de la tarjeta:

\_\_\_\_\_

Clipper requiere que proporcione la dirección de correo electrónico del estudiante con fines de verificación:

\_\_\_\_\_

Nota: Se le hará esta pregunta cada vez que se comunique con Clipper Servicio al cliente para acceder a la información de su tarjeta en persona o por teléfono o correo electrónico.

### Paso 3: DOCUMENTO DE PRUEBA DE EDAD DEL TITULAR

Fecha de Nacimiento (MM/DD/AAA) \_\_\_\_\_

Número de Identificación de Estudiante \_\_\_\_\_

Nombre de Escuela \_\_\_\_\_

Verificación de miembro del personal de la fecha de nacimiento:  
Iniciales \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

### Paso 4: FIRMA Se requiere una firma.

Al firmar la presente, yo confirmo que la información en esta solicitud es correcta y verdadera.

Firma del Padre o Guardián \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

### Paso 5: ENTREGAR LA SOLICITUD

Entregue su solicitud a la oficina de su escuela.

¿Preguntas? Llame al Servicio al Cliente de Clipper al 877.878.8883. Por favor vea la Política de Privacidad de Clipper en [clippercard.com/privacy](http://clippercard.com/privacy).

# PROGRAMA DE PASES DE TRÁNSITO PARA ESTUDIANTES DEL CONDADO DE ALAMEDA

## San Leandro Unified School District

Para ser elegible para el Programa de Pases de Tránsito para Estudiantes, el estudiante debe ser un estudiante de intermedia o secundaria a tiempo completo y los ingresos de la familia del estudiante deben estar en los mismos niveles indicados en la solicitud, o por debajo de ellos.

Por favor marque la categoría para la que usted califica en la tabla siguiente. Al firmar en la primera página de esta solicitud, usted certifica que los ingresos brutos anuales de su hogar esta en el mismo nivel o por debajo del limite de ingresos anuales indicados para el tamaño de su hogar.

Marque aquí:	Número de personas en el hogar	Límite de ingresos anuales
<input type="checkbox"/>	2	\$31,284
<input type="checkbox"/>	3	\$39,461
<input type="checkbox"/>	4	\$47,638
<input type="checkbox"/>	5	\$55,815
<input type="checkbox"/>	6	\$63,992
<input type="checkbox"/>	7	\$72,169
<input type="checkbox"/>	8	\$80,346

**Para recibir un pase, por favor llene las dos páginas de esta solicitud, incluyendo una firma del padre o tutor si el estudiante es menor de 19 años de edad. Devuelva la solicitud a la oficina principal de su escuela.**

\*Al enviar y firmar esta solicitud, el padre/tutor legal del menor participante ("Solicitante") otorga su consentimiento por escrito a los siguientes términos y condiciones para participar en el Programa de Pase de Tránsito para Estudiantes. El solicitante acepta los términos y condiciones del Acuerdo de licencia del Titular de la Tarjeta Clipper y la Política de Privacidad de Clipper. Visite [clippercard.com](http://clippercard.com) o comuníquese con el servicio al cliente de Clipper al 877.878.8883 (TDD 711 u 800.735.2929) para obtener una copia. El solicitante autoriza a Alameda CTC y AC Transit a retener y utilizar la información de identificación personal proporcionada en esta Solicitud del Programa de Pase de Tránsito Para Estudiantes solo con el propósito de comunicación y gestión de datos relacionados con este programa. Los datos del historial de uso de la tarjeta del participante mantenidos por AC Transit y Alameda CTC o el Programa Clipper solo se utilizarán a nivel agregado con el propósito de evaluación y administración del programa.